



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

13539/2025

Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen - Direzione provinciale Scuole ladine

Betreff:

Agnes Irsara - Erneuerung des
zeitlich befristeten Auftrages als
Inspektorin für den Zeitraum 01.09.2025
bis zum 31.08.2029

Oggetto:

Agnes Irsara – Rinnovo dell'incarico
a tempo determinato in qualità
di ispettrice per il periodo 01.9.2025 fino al
31.8.2029

Der Landesschuldirektor

Nimmt folgendes zur Kenntnis:

Der Art. 8 des Landesgesetzes Nr. 12 vom 14. Dezember 1998, regelt die Erteilung des Auftrages als Religionsinspektor/Religionsinspektorin der Schulen der Ladinischen Ortschaften;

der Beschluss der Landesregierung Nr. 112 vom 7 Februar 2023 (Klassenbildung und Plansoll in den Grund-, Mittel- und Oberschulen für die Schuljahre 2023/2024, 2024/2025 und 2025/2026) sieht vor, dass für die Schulen der ladinischen Ortschaften ein/e Religionslehrer/Religionslehrerin bis zu 8 Wochenstunden vom Unterricht befreit und mit einem Inspektoren Auftrag betraut werden kann;

die Landeskollektivverträge für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen vom 03. Oktober 2002, vom 22. April 2008 und folgende Ergänzungen und Änderungen über die Regelung des Dienstverhältnisses als Inspektor/Inspektorin;

mit Schreiben vom 24.6.2025 (Prot. Nr. 527452 vom 25.6.2025), hat der Generalvikar der Diözese Bozen-Brixen Frau Agnes Irsara die kirchliche Beauftragung für die Tätigkeit als Inspektor für den katholischen Religionsunterricht erneuert;

die Lehrperson Agnes Irsara, Religionslehrerin der Mittelschule, besitzt die Voraussetzungen für die Erteilung des Auftrages;

und-verfügt:

der Lehrperson Agnes Irsara, geboren am 25.08.1969 in Abtei, Religionslehrerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag, den Auftrag als Religionsinspektorin mit Freistellung vom Unterricht für insgesamt 8 Wochenstunden, zu erteilen.

Dieser befristete Auftrag wird für den Zeitraum 01.09.2025 bis zum 31.08.2029 erteilt, und kann laut Art. 1 des LKV Inspektoren/Inspektorinnen vom 22 April 2008 vorzeitig aufgelöst werden.

Die Stundenanzahl der Freistellung vom

Il Direttore provinciale

Considera quanto segue:

l'art. 8 della Legge Provinciale n. 12 del 14 dicembre 1998, disciplina l'attribuzione dell'incarico di ispettore/ispettrice della religione cattolica nelle scuole delle località ladine;

la deliberazione della Giunta provinciale del 7 febbraio 2023, n. 112 (Formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per gli anni scolastici 2023/2024, 2024/2025 e 2025/2026), prevede che per le scuole delle località ladine un/una insegnante della religione cattolica può essere esonerato parzialmente, fino ad un massimo di 8 ore, dall'insegnamento ai fini del conferimento di un incarico ispettivo;

i contratti collettivi provinciali per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano del 3 ottobre 2002, del 22 aprile 2008 e successive modifiche ed integrazioni concernenti la disciplina del rapporto di lavoro di ispettore/ispettrice;

Con nota del 24/6/2025 (prot. n. 527452 del 25/6/2025), il Vicario generale della Diocesi Bolzano-Bressanone ha confermato alla sig.ra Agnes Irsara l'idoneità per la funzione di ispettore per l'insegnamento della religione cattolica;

Agnes Irsara, insegnante della religione cattolica nella scuola secondaria di primo grado, è in possesso dei requisiti richiesti per l'attribuzione dell'incarico;

e decreta:

di conferire all'insegnante Agnes Irsara, nata il 25/08/1969 a Badia, docente di religione cattolica con contratto di lavoro a tempo indeterminato, l'incarico di ispettrice di religione cattolica con esonero dall'insegnamento per complessive 8 ore settimanali.

Il presente incarico viene conferito per il periodo dal 01/09/2025 fino al 31/08/2029, salva la risoluzione anticipata prevista dall'art. 1 del C.C.P. Ispettori/ispettrici del 22 aprile 2008.

Il numero di ore di esonero

Unterricht für die Ausübung der Tätigkeit als Inspektor, kann von Jahr zu Jahr aus dienstlichen Gründen abgeändert werden.

Die Inspektorin verpflichtet sich, alle Aufgaben wahrzunehmen, die für dieses Berufsbild in den einschlägigen Bestimmungen, insbesondere in der Anlage A des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen vom 22. April 2008, vorgesehen sind.

Für die Ausübung dieser Funktion steht der Lehrperson die Funktionszulage gemäß Art. 3, Abs. 1 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren vom 22. April 2008, unter Anwendung des Koeffizienten von **1,5** im Ausmaß von 8/18 zu.

Unvereinbarkeit

Die Inspektorin erklärt unter eigener Verantwortung, dass sie in keinem anderen öffentlichen oder privaten Dienstverhältnis steht und dass keine der im Artikel 53 des Legislativdekretes Nr. 165/2001, im Artikel 508 des Legislativdekretes Nr. 297/1994 und im Legislativdekret Nr. 39/2013 angeführten Unvereinbarkeitsgründe vorliegen. Andernfalls verpflichtet sie sich, eine Erklärung abzugeben, dass die beiden Dienstverhältnisse gemäß Art. 1, Absätze 56 und 58 des Gesetzes 662/96 vereinbar sind, bzw. dass sie für das neue Dienstverhältnis optiert.

Rechtsstreitigkeiten

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die dieses Dienstverhältnis betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex

Die Daten werden von der Schule und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der Daten, auch in elektronischer Form, für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses verarbeitet. In der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol sind die Direktoren der Abteilungen 18 und 4 verantwortlich für

dall'insegnamento per l'espletamento dell'attività di ispettrice può essere modificato da anno in anno per esigenze di servizio.

L'ispettrice si impegna ad eseguire i compiti e le mansioni previsti per il medesimo profilo professionale dalle disposizioni in materia, in particolare dall'allegato A al contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo del 22 aprile 2008.

Per lo svolgimento di tale funzione viene attribuita l'indennità di funzione ai sensi dell'art. 3, comma 1 del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo del 22 aprile 2008, mediante applicazione del coefficiente di **1,5** rapportato a 8/18.

Incompatibilità

L'ispettrice dichiara, sotto la sua personale responsabilità, di non avere altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'articolo 53 del D.L. vo n. 165/2001, dall'articolo 508 del D.L.vo n. 297/1994 e dal D.L.vo n. 39/2013. In caso contrario, dovrà essere espressamente presentata la dichiarazione di compatibilità dei due posti di lavoro in base all'art. 1, comma 56 e 58 della legge 662/96 o di opzione per il nuovo rapporto di lavoro.

Controversie

Tutte le controversie relative a questo rapporto di lavoro sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del Codice di procedura civile la domanda giudiziale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del Codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali

La scuola e la Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige, in quanto titolari del trattamento, tratteranno i dati, anche in forma elettronica, per la gestione dei rapporti di lavoro. I direttori delle Ripartizioni 18 e 4 della Provincia Autonoma di Bolzano sono responsabili del trattamento dei dati personali anche

die Verarbeitung der personenbezogenen Daten auch laut der EU-Verordnung 2016/679. Der Inspektorin stehen die Rechte gemäß Art. 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 zu.

secondo il regolamento europeo 2016/679. L'ispettrice gode dei diritti di cui agli articoli 7-10 del D.L. vo 196/2003.

Heinrich Videsott
Landesdirektor der Ladinischen Schulen und Kindergärten
Direttore provinciale delle scuole ladine



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

STUFLESSER MATHIAS

21/08/2025

Der Landesdirektor
Il Direttore provinciale

VIDESOTT HEINRICH

22/08/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflesser
codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 019E3B60
data scadenza certificato: 07/05/2027 00.00.00
Am 26/08/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Heinrich Videsott
codice fiscale: TINIT-VDSHRC69A04B220H
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 0131F1DD
data scadenza certificato: 26/08/2026 00.00.00
Copia prodotta in data 26/08/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/08/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma